

Tour de France-stenen

Tour de France er et møde mellem det rå og det raffinerede. Et møde mellem den til tider rå natur, rytternes råstyrke, hierarkiet på holdet, taktisk tænkning og den raffinerede cykel. Det møde kan ses og føles på stenens rå flade, hvor en cykel træder frem.

Stenen er ikke kun en fejring af Tour de France-feltets besøg. Den er også en fejring hverdagens cyklister, af landevejenes lycra-klædte cykelhelte og dem, der har valgt at opleve Danmark på cykelferie. I fantasien kan cyklens stel udstyres med såvel klikpedaler og racerstyr som med en mere behagelige sadel, kurv og bagagebærer.

Og som cyklen kører igennem Jelling, præges den af arven fra Vindelev-skattens guldrakteater, kong Gorms remspænde og Harald Blåtands store runesten. Denne arv er graveret i messing, der patinerer over tid.

Stenen er rejst i anledningen af Tour de France 3. juli 2022, hvor løbets 3. etape kørte gennem Jelling. Jelling Sparekasses Fond har skænket stenen og den er udført af Filip's Sten & Billedhuggeri.

The Tour de France stone

The Tour de France race is a meeting between the rough and the refined. A meeting between rough nature, the raw strength of the riders, the hierarchy of the team, tactics and the refined bicycle. This meeting is represented on the rough surface of the stone where a bicycle makes its way through the surface.

This stone is not only a celebration of the Tour de France route through Jelling. It is also a celebration of all the everyday cyclists, the groups of Lycra-clad weekend riders and those who choose to spend their vacation experiencing Denmark on bicycle. In the imagination, the stone frame of the bicycle might just as well be equipped with clipless pedals and a drop handlebar as well as with a comfortable saddle, a basket and a rear rack.

As the bicycle drives through Jelling, it is marked by the heritage and ornamentations of the medallions of the Vindelev Hoard, king Gorm's buckle and Harald Bluetooth's large rune stone. This heritage is engraved in brass which gradually patinates.

The stone is erected on the occasion of Tour de France July 3rd 2022 as the 3rd stage of the race went through Jelling. Jelling Sparekasses Fond has donated the stone and it is carved by Filip's Sten & Billedhuggeri.

La pierre de Tour de France

Le Tour de France est une rencontre entre le brut et le raffiné. Une rencontre de la nature non apprivoisé, la force brute des coureurs, l'hierarchie de l'équipe, la tactique et le vélo raffiné. Cette rencontre est représenté sur le brut surface de la pierre où un vélo se dessiner.

Cette pierre n'est seulement une celebration du Tour de France en Jelling. La pierre rend aussi hommages aux cyclistes quoditiens, aux heros en Lycra de fin de semaine et à ceux qui prennent leur vacances au Danemark à velo. Dans l'imagination, le cadre peut aussi bien être équipé avec le cale-pied et un cintre de vélo que avec une selle confortable, un panier ou un porte-bagage.

En route par Jelling le vélo est imprégné de la héritage du trésor de Vindelev, de la boucle de Gorm le Vieux et de la pierre de Harald à la Dent Bleue. Cette héritage est gravé en laiton.

La pierre est érigée à l'occasion du Tour de France 3eme Juillet 2022 et la 3eme étape qui passe cette location. Elle est donnée par Jelling Sparekasses Fond et carvé de Filip's Sten & Billedhuggeri.



Der Tour de France-Stein in Jelling

Die Tour de France ist ein Treffen zwischen dem Rohen und dem Raffinierten. Ein Treffen zwischen der manchmal rohen Natur, der rohen Muskelkraft der Radrennfahrer, der Hierarchie des Teams, dem taktischen Denken und dem raffinierten Rennrad.

Diese Begegnung ist auf der rauen Oberfläche des Steins zu sehen und zu spüren, wo ein Fahrrad hervortritt.

Der Stein ist nicht nur eine Markierung des Feldbesuches der Tour de France. Es ist aber auch ein Gruß an die Alltagsradfahrer, die Lycra-gekleideten Radsporthelden der Landstraßen und diejenigen, die sich entschieden haben, Dänemark durch einen Radurlaub zu erleben. In der Fantasie kann der Rahmen des Fahrrads sowohl mit Klickpedalen und Rennlenker als auch mit einem bequemeren Sattel, Korb und Gepäckträger ausgestattet werden.

Und wenn das Fahrrad durch Jelling fährt, ist es von dem Erbe des Goldbrakteates des Vindelev-Schatzes, der Gürtelbeschläge von König Gorm und dem großen Runenstein von Harald Bluetooth geprägt. Dieses Erbe ist in Messing geprägt, das im Laufe der Zeit patiniert.

Der Stein wurde anlässlich der Tour de France am 3. Juli 2022 errichtet - am Tag wo die 3. Etappe des Rennens durch Jelling fuhr. Die Stiftung Jelling Sparekasse hat den Stein gespendet, und der Stein ist von Filips Steinmetz- und Bildhauerwerkstatt ausgeführt.